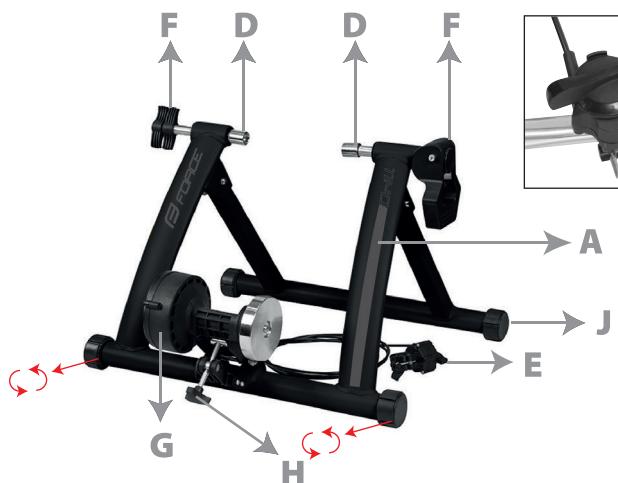


FORCE DRILL

CZ | EN | DE | HR | BG | DA | PT | RO

CYKLOTRENAŽÉR S MAGNETICKOU REGULACÍ ZÁTĚŽE
HOME TRAINER WITH MAGNETIC RESISTANCE
HAUS-TRAINER MIT MAGNETIK WIDERSTAND
CIKLOTRENAŽER SA MAGNETSKIM OTPORNOSTIMA
МАГНИТЕН ТРЕНАЖОР
HJEMMETRÆNER MED MAGNETISK MODSTAND
ROLO DE TREINO COM RESISTÊNCIA MAGNÉTICA
HOMETRAINER CU REZISTENȚĂ MAGNETICĂ


Seznam dílů / List of tools / Teile-Liste / Popis dijelova / BG / DA / Identificação dos componentes / Scule necesare

A) Hlavní rám / Main frame / Hauptrahmen / Glavni okvir / основно тяло / Hovedstativ / Quadro principal / Cadru Home Trainerului

B) Objímka na řídítka / Handlebar clamp / Lenker Fassung / Spojnica upravljača / стяжка за кормилото / Klampe til håndtag / Abraçadeira do guiador / Clema pentru ghidon

C) Páčka pro nastavení zátěže / Resistance lever / Hebel für Widerstand Einstellung / Poluga za podešavanje otpora / команда за скорости / Håndtag til justering af modstand / Manípulo de resistência / Reglajul pentru rezistență

D) Závitová osa / Axis / Gewinde Achse / Osovina / OC / Aksel / Eixo / Ax

E) Bowden s lankem / Cable / Seil / Kabel / Kablu / Cabo / Cablu

F) Upevňovač systém / Fixing system / Befestigungssystem / Sustav za učvršćivanje/fiksiranje / фиксираща система / Sikringssystem / Sistema de fixação / Sistem de fixare

G) Jednotka magnetické zátěže / Magnetic resistance / Magnetwiderstand / Magnetski otpor / магнитно съпротивление / Magnetisk modstandsrolle / Resistência magnética / Modulul de rezistență magnetică

H) Šroub pro nastavení přítlaku na kolo / Wheel adjuster / Rad Befestigung / Podešivač veličina kotača / уред за настройка на каплата / Justeringsskrue / Ajustador de roda / Reglajul de contact pentru roată

J) Gumové otočné podložky pro vyrovnaní / Turning rubber matt for ballance / Gummi Dreh-Unterlage / Gumene pločice / гумени крачета за устойчивост / Justerbare gummifodder /

Pés de borracha rodáveis para equilibrar o aparelho / Tampoane cauciucate pentru echilibru

CZ - Prosíčte si prosím celý návod k použití před montáží nebo používáním tohoto produktu.

- Pro nejlepší výsledky používejte hladké nebo univerzální pláště.

- Maximální zatížení trenažéru je 135 kg včetně váhy kola.

EN - Please read a whole instruction manual before use.

- For the best results use smooth or universal tires.

- Maximal load of the traper is 135 kg, including the weight of the bike.

DE - Bitte lesen Sie ganzen Manual vor Verwendung.

- Für das beste Ergebnis glatte oder universale Reifen genutzen.

- Maximale Tragkraft ist 135kg inklusive Fahrrad-Gewicht.

HR - Molimo Vas da pročitate cijele upute za uporabu prije instaliranja ili korištenja ovog proizvoda.

- Za najbolje rezultate koristite univerzalne ili glatke gume.

BG - Максимална носивост симулатора е 135 kg, вклjučујући тежину бицикла.

- моля прочетете инструкциите преди употреба.

- за най-добра работа използвайте предназначените за това гуми или сликови гуми.

- максимална товароносимост вклучително велосипеда: 135kg.

DA - Læs venligst hele manuelen før brug.

- Brug gerne glatte dæk lavet til Hometrainer for at få optimale resultater.

- Maks vægt er 135kg inkl. vægten af cyklen.

PT - Por favor leia o manual de instruções por completo.

- Para obter melhores resultados, use pneus lisos ou universais.

- Peso máximo do utilizador é 135Kg, incluindo o peso da bicicleta.

RO - Te rugăm să citești toate instrucțiunile din manual înainte de utilizare.

- Pentru cele mai bune rezultate folosiți cauciucuri fără crampoane sau speciale pt. hometrainer.

- Sarcina maximă admisă pe sistemul de blocare este de 135 Kg, inclusivând bicicleta.

obr. 1 / pic 1

obr. 2 / pic 2

obr. 3 / pic 3

obr. 4 / pic 4

obr. 5 / pic 5

obr. 6 / pic 6

součástí balení/included in the packaging/in der verpackung
enthalten/uključeno u pakiranje/induso na embalagem/inkluderet
i emballagen

Návod na upevnění kola:

1. Rozvěte rám a umístěte ho na podlahu. Natočením gumových podložek (J) nastavte stabilní polohu.
2. Připevněte šroub pro nastavení přítlaku zadního kola pomocí 4 přiložených vrtů M5 x 25 (obr. 1).
3. Připevněte jednotku magnetické zátěže k rámu trenážeru pomocí přiloženého šroubu (obr. 2).
4. Změnou výšky přítlačné části k zadnímu kolu umožnите upevnění různých velikostí kol. Trenažér může být nastaven na velikost zadního kola od 26" do 28" (obr. 3).
5. Před upevněním samotného kola povolte upevnovací systém (F) co nejdále do stran. Tím vytvoříte dostatečnou mezitu pro upevnění kola.
6. Umístěte zadní kolo na trenážer a ujistěte se, že zadní osa je dostatečně uchycena v upevnovacím systému (F). Utahujte zadní kolo v rámu trenážeru přiměřenou silou tak, aby upevnovací systém zůstal zaskočený v drážce a tuto polohu zajistěte posunutím bezpečnostních zárazek směrem ke středu. Tím znamenáte povoleni mechanismu (F).
- POZOR: upevnovací systém nesmíte přepínat, aby nedošlo k roztažení rámu trenážeru.
7. Nastavte výšku magnetického odporu na požadovanou úroveň pomocí pásky pro nastavení odporu (C). Ujistěte se, že jsou pneumatiky plně nahuštěny.
8. Upravte si objímkou pásky pro nastavení zátěže pomocí distančních podložek (obr. 4).
9. Připevněte objímku (B) s páčkou pro nastavení odporu (C) na řídítka kola.

Poznámka:

Nejlepše funguje s hladkým pláštěm. Ujistěte se, že jsou pneumatiky plně nahuštěny.

Demontáž kola z trenážeru:

1. Nejdříve povolte přítlač magnetické zátěže od kola (H).
2. Poté povolte upevnovací systém (F) a vyjměte kolo z rámu trenážeru.

Návod k efektivnímu použití:

1. Použijte tohoto trenážeru nejdříve konzultujte se svým lékařem nebo jiným odborníkem.
2. Efektivní trénink využíváte úřitou míru zátěže. Postupně přidávání zátěže je lepší pro vaše svaly a efektivnější pro vaš trénink.
3. Kombinaci změn odporu zátěže, frekvencí otáček a změnou převodu docílite ideální úrovně zatížení.

Pokyny pro správné použití:

1. Ujistěte se, že trenážér je umístěn na rovném povrchu.
2. Před tréninkem se rozmístěte z důvodu zahráti svalstva s postupným zvyšováním zátěže.
3. Nedotýkejte se roztočených částí trenážeru.
4. Po dobu jízdy na trenážeru držte řídítka kola oběma rukama a zaujměte normální jezddeckou pozici.
5. Kontrolujte zadní osu proti poškození při upevnování či demontáži kola z trenážeru.
6. Před použitím se ujistěte, že jsou všechny šrouby a matky pořádně utaženy.
7. Při jízdě na trenážeru nikdy náhle nebrzděte.
8. Prosime, nepoužívejte tento trenážér k jiným účelů, než ke kterým je určen.

EN

Wheel assembling instructions:

1. Open the frame and put the trainer on the flat surface. By the turning of the rubber mats (J) balance a frame.
2. Fix a wheel adjuster to the frame using 4 pcs of screws M5, lenght 25 mm (pic 1).
3. Fix a magnetic resistance using endlosed screw (pic 2).
4. The trainer can be adjusted for 26" to 28" wheel sizes (pic 3).
5. Release a fixing system (F) to the sides in order to insert a wheel easily.
6. Set a rear wheel to the center by the reasonable force so that the fixing system is fixed properly and fix the wheel by a fixing system (H). Make sure that the locks of the fixing system are also fixed properly – to the center.
- WARNING: The fixing system cannot be overloaded in order not to damage the frame of the trainer.
7. Set a magnetic resistance onto a required level using resistance lever (C).
8. Set a clamp of the resistance lever on the handlebar using a suitable paddings (pic. 4).
9. Fix a clamp (B) with a resistance lever (C) on the handlebars.

Notification:

Increasing / decreasing of the resistance – for the increasing of the resistance power turn the lever up to the biggest number on the scale. For the decreasing of the resistance please turn the lever conversely. Make sure that the tires are inflated well.

Wheel disassembling instructions:

1. First of all please release the wheel adjuster (H).
2. Then release the fixing system (F) and pull out the bike from the trainer.

Best results recommendations:

1. Please consult the using of the bike trainer with your physician.
2. Effective training needs a certain level of resistance. The gradual increasing of the resistance power is much more effective and helpfull for your muscles and whole training.
3. By the combination of the resistance levels and of the speeds of bikes you will find out an ideal resistance.

Instructions for proper using:

1. Make sure that the trainer is placed on a flat surface.
2. Ride shortly before the training in order to warm up the muscles by the gradual increasing of the resistance.
3. Do not touch the rotating parts of the trainer.
4. While riding on the trainer please hold handlebars by both hands and take a normal riding position.
5. Check the rear axis against the damage caused by the fixing system.
6. Before use make sure that all the parts of the trainer are fixed properly.
7. While riding on the trainer never starts a rapid braking.
8. Please, do not use a trainer for a different purposes than has been made for.

DE

Anleitung für Rad Einstellung:

1. Rahmen öffnen und am Boden platzieren. Mit Balanz Gummi Unterlage (J) drehen und stabile Position finden.
2. Rad Befestigung mit 4 St. Schrauben M5 x 25 heften (pic 1).
3. Magnetwiderstand zu Trainer-Rahmen mit beigefügtem Schrauben befestigen (pic 2).
4. Mit Änderung der Höhe ist möglich verschiedene Rad-Größe zu befestigen. Trainer kann für Rad 26" bis 28" einstellen sein (pic 3).
5. Befestigungssystem (F) zu bewilligen zu Seiten, damit Rad kann einfach gehetet sein.
6. Hinteren Rad in Trainer befestigen und probieren, ob hintere Achse im Befestigungssystem (F) gut fixiert ist. Hinteren Rad im Trainer-Rahmen mit adäquate Kraft festziehen so, dass Befestigungssystem in Nut getäuscht bleibt. Diese Position mit Verschieben von Sicherungssperren zu Mitte zu sichern. So werden Sie die Befestigungssystem (F) - Lockern verhindern.
- Vorsicht: Befestigungssystem (F) nicht überspannen, damit Trainer-Rahmen nicht aufspannt sein wird.
7. Magnetwiderstand-Höhe auf gewünschte Niveau mit Hebel für Widerstand Einstellung (C) stellen.
8. Die Lenker Fassung für Widerstand mit Distanz-Unterlagen stellen (pic. 4).
9. Lenker Fassung (B) mit Hebel für Widerstand Einstellung (C) auf Lenker befestigen.

Notiz:

Widerstand Erhöhung / Senkung – für Widerstand Erhöhung die Hebel zu höchster Nummer drehen. Für Senkung zu niedrigster Nummer.

Rad Demontage aus Trainer:

1. Zuerst Rad Befestigung (H) lockern.
2. Dann Befestigungssystem lockern und Rad aus Trainer-Rahmen ausnehmen.

Anweisung für effektive Benutzung:

1. Konsultieren Sie Trainer Benutzung mit Ihrem Arzt oder mit anderem Spezialist.
2. Effektiv Training braucht bestimmten Widerstand. Die progressive Widerstand ist besser für Ihre Muskel und effektiver für ganzen Training.
3. Ideale Widerstand-Niveau erreichen Sie mit Kombination von Trainer-Widerstand, Ihre Geschwindigkeit und Schaltung.

Instruktion für Benutzung:

1. Sichern Sie, damit Trainer am flachen Boden steht.
2. Vor Training sollen Sie Frühstück machen, damit die Muskel gewärmt sein werden. Widerstand erhöhen Sie allmählich.
3. Rotiere Trainer Teile nicht berühren.
4. Bei Fahrt am Trainer halten Lenker bei beiden Händen.
5. Kontrollieren Sie hinter Achse gegen Beschädigung bei Befestigung oder Demontage aus Trainer Rahmen.
6. Vor Benutzung sichern Sie, dass alle Schrauben and Muttern gut festgezogen sind.
7. Bei Fahrt nicht plötzlich bremsen.
8. Benutzen Sie nicht diesen Trainer für andere Funktion.

HR

Upute za montažu kotača:

1. Otvorite okvir i stavite ga na ravnu površinu.
2. Fiksirajte i podesite kotač na okvir pomoću 4 komada vijaka M5, dužine 25 mm (pic 1).
3. Podesite magnetski otpor koristeći priloženi vijak (pic 2).
4. Promjenom podešavača zadnjeg kotača omogućuje Vam se postavljanje različitih veličina kotača (pic 3).
5. Prije pričvršćivanja samog kotača popustite sustav za učvršćivanje (F) sa strane, kako bi imali dovoljno prostora za stavljanje kotača.
6. Stavite stražnji kotač u sredinu i pobrinite se da je stražnja osovina dovoljno pričvršćena za sustav za učvršćivanje. Provjerite jesu li brave sistema za učvršćivanje fiksirane ispravno – u centar. OPREZ: Sustav za učvršćivanje ne bi trebao biti preopterećen.
7. Postavite magnetski otpor na potrebnu razinu pomoću poluge za podešavanje otpora(C). Trenažer se može podešavati od 66 do 69 cm. Provjerite jesu li gume dobro napumpane.
8. Pričvrstite sponicu upravljača(B) sa polugom za podešavanje otpora(C) na upravljač (pic 5).

Napomena:

Povećanje / smanjenje otpora - za povećanje jačine otpora okrenuti ručicu do najvećeg broja na skali. Za smanjenje otpora molimo Vas okrenite poluge obrnuto.

Upote za demontažu kotača:

1. Najprije otpustite podešavač veličine kotača(H).
2. Zatim otpustite sustav za učvršćivanje (F) i izvucite bicikl iz trenažera.

Upote za učinkovito korištenje:

Prije korištenja trenažera konzultujte se s lječnikom. Efektivni trening zahtijeva određenu razinu opterećenja. Postupno povećanje jačine otpora je mnogo učinkovitije i korisnije za vaše mišiće i cijeli trening. Kombiniranjem različitih nivoa opterećenja i brzine , pronaći ćete idealnu razinu otpora.

Oprez prilikom korištenja:

1. Uverite se je li trenažer smjesten na ravnu površinu.
2. Korisnik bi trebao napraviti potrebne vježbe za zagrijavanje prije uporabe trenažera.
3. Ne dirajte rotirajuće dijelove trenažera.
4. Tokom vožnje na trenažeru molimo Vas da objave ruke držite na upravljaču i uauzmete normalni položaj za vožnju bicikla.
5. Provjerite stražnje osovine zbog mogućih oštećenja nastalih tokom učvršćivanja sustava .
6. Prije uporabe provjerite jesu li svi vijci i maticice ispravno zategnute.
7. Tijekom vožnje na trenažeru nikad se nesmije naglo kočiti.
8. Molimo Vas da ne koristite trenažer za druge svrhe od onih za koje je namijenjen.

BG

Инструкции за употреба:

1. разкравчете тренажора и го поставете върху равна повърхност.
2. Монтирайте уреда (H) към рамката на тренажора (снимка 1).
3. Монтирайте тялото за съпротивление (G) (снимка 2).
4. Тренажора може да се използва за 26-28" коли.
5. Развийте фиксиращата система (F) за да можете да поставите капала, след което я затегнете към тренажора.
6. Много внимателно поставете задната капла на велосипеда като затегнете уреда H към капала, като се убедите, че капала пасва централно в леглата на уреда и затегнете не с груба сила. Внимание: ако имате съмнения, че капала не е леглана стабилно върху уреда F, то отхлобете и опитайте отново.
7. Използвайки командата за настройване силата на съпротивление, като започнете от по-слаба скорост.
8. поставете командата към кормилото.

За демонтаж на капала:

Първо овободете уреда на тренажора на капала H чрез развъртане. После развърнете фиксиращата система F чрез развъртане.

За максимален ефект с препоръчва:

да покачвате степените на съпротивление постепенно.

За безопасна употреба:

1. бъдете сигури, че тренажора и велосипеда са стабилни върху пода.
2. винаги затрягвайте преди тренировка.
3. винаги дръжте кормилото с две ръце.
4. никога не започвайте тренировка с труда степен.
5. уверете се, че всички части са инсталирани правилно.

DA

Hjul monterings instruktioner:

1. Åben stativet og sæt hjemmetræneren på en flad overflade. Drej på Gummi fodderne (J) for at balancere stativet.
2. Sæt justeringskruen på (billede 1).
3. Sæt den magnetisk modstandsrulle på (billede 2).
4. Hjemmetræneren kan justeres fra 26" til 28" hjul (billede 3).
5. Sørg for at akseen (F) er løsnet inden du sætter hjulet på.
6. Placer cyklen baghjul lige på rullen og hold den så centreret som muligt mens du tilpasser justeringsskruen (H) så det passer med akseen som du holder spændet (F).
7. Sæt modstandshåndtaget (C) til en ønsket modstand.
8. Brug den korrekte adapter (billede 4) til at sætte klampen (B) korrekt på styret.
9. Stram klampen med Modstands håndtaget fast.

Note:

Forøg eller mindsk modstanden ved at skrure justeringshåndtaget op eller ned. Sørg for at du har luft i dækket.

Afmontering af hjul:

1. Sørg for at justeringsskruen løsnes (H).
2. Akseen løsnes og cyklen kan nu tages af.

Få mest ud af din Hjemmetræner:

1. Konsulter brug af en hjemmetræner til cyklen med din læge.
2. Den mest effektive træning kommer ved den korrekte indstilling af modstand. Forøg modstanden mest muligt mens du stadig kan holde en god kadance.

Brug af hjemmetræneren:

1. Placer hjemmetræneren på en helt flad overflade.
2. Start med lav modstand og rul benene varme inden du øger modstanden.

3. Rør ikke ved roterende dele.
 4. Sid på cyklen i den mest vandte position du kender fra cyklen normalt. Husk to hænder på styret.
 5. Jek løftigt om øksen sidder godt på baghjulet og at den ikke laver mærker.
 6. Husk at sikre alle dele sidder korrekt inden brug og mellem hver tur.
 7. Brems aldrig hårdt på baghjulet mens du cykler.
 8. Brug ikke hjemmetræneren til andet end den er beregnet til.

PT

Instruções de montagem do rolo:

1. Abra o quadro e coloque o rolo numa superfície plana. Rodar os pés de borracha (J), para equilibrar o aparelho.
2. Fixe o ajustador de roda na estrutura usando 4 parafusos M5, comprimento 25mm (foto 1).
3. Fixe a resistência magnética usando o parafuso de tranca (foto 2).
4. O rolo pode ser ajustado para rodas de 26" a 28" (foto 3).
5. Solte o sistema de fixação (F) para os lados para inserir a roda facilmente.
6. Coloque a roda traseira no centro com uma força razoável, para que o sistema de fixação actue correctamente e prenda a roda. com o sistema de fixação (H). Certifique-se de que as travas do sistema de fixação também estejam colocadas correctamente. - no centro AVISO: O sistema de fixação não pode ser sobrecarregado para não danificar a estrutura do rolo.
7. Defina uma resistência magnética adequada usando o manipulo de resistência (C).
8. Coloque o grampo do manípulo de resistência no guidador usando um revestimento adequado (foto 4).
9. Fixe o grampo (B) com o manipulo de resistência (C) no guidador.

Notificação:

Aumento / diminuição da resistência - para aumentar a força de resistência, rode o manípulo até ao número mais elevado da escala. Para diminuir a resistência, rode a alavanca inversamente. Verifique se os pneus estão cheios.

Instruções de desmontagem do rolo:

1. Em primeiro lugar, solte o ajustador de roda (H).
2. De seguida, solte o sistema de fixação (F) e retire a bicicleta do rolo de treino.

Recomendações para obter melhores resultados:

1. Consulte o seu médico sobre o uso do rolo de treino.
2. Um treino eficaz precisa de um certo nível de resistência. O aumento gradual da força de resistência, é muito mais eficaz, e útil, para os músculos e todo o treino.
3. Pela combinação dos níveis de resistência e da velocidade da pedalada, você poderá encontrar uma resistência ideal.

Instruções para o uso adequado:

1. Verifique se o aparelho está colocado numa superfície plana.
2. Comece em ritmo lento antes do treino para aquecer os músculos e depois vá aumentando gradualmente o nível de resistência.
3. Não toque nas partes rotativas do aparelho.
4. Enquanto estiver andando no rolo, segure o guidador com as duas mãos e assuma uma posição normal de condução.
5. Verifique o eixo traseiro por possíveis danos causados pelo sistema de fixação.
6. Antes de usar, verifique se todas as partes do aparelho estão devidamente colocadas.
7. Enquanto estiver andando no rolo, nunca faça uma travagem rápida ou brusca.
8. Por favor, não use o aparelho para fins diferentes dos quais ele foi feito.

RO

Instrucțiuni pentru asamblarea roții:

1. Deschide cadrul hometrainerului și așeză-l pe o suprafață plană. Echilibrează hometrainerul răsucind tampoanele de cauciuc.
2. Fixează reglajul pentru roată folosind 4 suruburi M5 de 25mm (poz. 1).
3. Fixează sistemul magnetic de rezistență folosind suruburile atașate (poz. 2).
4. Hometrainerul poate fi reglat pentru roți cu diametrul de la 26" la 28" (poz. 3).
5. Eliberează sistemul de fixare laterală (F) pentru a putea introduce cu ușurință roata.
6. Poziționează roata pe centrul tamburului și fixează-o bine, după care ridică tamburul până acesta atinge roata cu ajutorul reglajului de contact pentru roată. Asigură-te că blocajele sistemului de fixare sunt poziționate corect, pe centru.
- ATENȚIE: Sistemul de fixare nu trebuie să fie strâns excesiv pentru a nu deteriora cadrul hometrainerului sau al bicicletei.
7. Setează rezistența magnetică la nivelul dorit folosind reglajul de rezistență de pe ghidon (C).
8. Montează pe ghidon colierul (B) împreună cu reglajul de rezistență folosind adaptoarele induse (poz. 4).
9. Fixează pe ghidon colierul (B) împreună cu reglajul de rezistență magnetică (C).

Notificare:

Creșterea / descreșterea nivelului de rezistență - pentru a crește nivelul de rezistență răsușește reglajul către numerele mai mari de pe scală. Pentru a reduce rezistența te rugăm să procedezi în sens invers. Te rugăm să te asiguri că roata este umflată corespunzător, la presiunea inscriată pe lateralul anvelopei.

Demonstrație bicicletei de pe hometrainer:

1. Mai întâi eliberează reglajul de contact pentru roată (H).
2. Eliberează sistemul de fixare (F) și scoate bicicleta din cadrul hometrainerului.

Recomandări pentru cele mai bune rezultate:

1. Te rugăm să intrebi medicul tău personal dacă poti folosi hometrainerul.
2. Antrenamentul eficient necesită un nivel anume de rezistență. Creșterea graduală a nivelului de rezistență sporește eficiența și ajută mult musculatura pe durata întregul antrenament.
3. Combinând nivelurile de rezistență împreună cu vitezele bicicletei îți vei putea găsi nivelul de rezistență ideal.

Instrucțiuni pentru utilizare corespunzătoare:

1. Asigură-te că hometrainerul este așezat pe o suprafață plană.
2. Începe antrenamentul print-un rulaj ușor pentru a-ți încâlzi musculatura, iar apoi crește gradual nivelul de rezistență.
3. Nu atinge componentele rotative ale hometrainerului.
4. Pe durata antrenamentului păstrează ambele mâini pe ghidon și asază-te în poziția ta normală de mers pe bicicletă.
5. Verifică periodic axul de prindere al roții și asigură-te că nu este deteriorat de sistemul de fixare.
6. Înainte de utilizare asigură-te ca toate componentele hometrainerului sunt fixate corespunzător.
7. În timpul folosirii hometrainerului te rugăm să nu frânezi brusc.
8. Te rugăm să nu folosești hometrainerul pentru alt scop decât cel pentru care a fost conceput.



ZÁRUČNÍ LIST / WARRANTY CERTIFICATE / GARANTIESCHEIN

MODEL / MODEL / MODELL:

BARVA / COLOUR / FARBE:

JMÉNO / NAME:

ADRESA / ADDRESS / ADRESSE:

EMAIL/TELEFON / EMAIL/PHONE:

CZ Podmínky uplatnění reklamace:

Záruční oprava se vztahuje výhradně na závady, které vzniknou průkazně v době platné záruční lhůty (24 měsíců) a to vadou materiálu nebo vyrobni vadou.

Záruční doba nabývá platnosti dnem nákupu.

K reclamaci je nutno dodat rádně vyplňněný záruční list a doklad o prodeji.

EN Complaint conditions:

Warranty repair is valid only for the damages which happen solely during the valid warranty period (24 months) and will be accepted only the production damages and damages of the material.

Warranty period begins from the date of purchase.

For the successful solving of the claim it's necessary to attach also the correctly filled warranty certificate.

DE Bedingungen für Reklamation Betätigung:

Garantie-Reparatur ist gültig nur für Defekte, die nachweislich innerhalb gültiger Garantiefrist entstehen. (24 Monate), Materialdefekte oder Herstellungsdefekte.

Garantiefrist beginnt am Einkaufstag.

Zu Reklamation ist nötig ausgefüllten Garantieschein und Fattura (Verkaufsnachweis) vorzulegen.

PT Condições de reclamação:

A garantia é válida, apenas para os danos que ocorrem durante o período de garantia (24 meses) e serão aceites apenas os defeitos de fabrico e defeitos do material.

O período de garantia começa a partir da data da compra.

Para uma resolução bem-sucedida da queixa, é necessário anexar também o certificado de garantia preenchido corretamente.

RO Condiții pentru depunerea redamărilor:

Reparările în garanție se pot face doar pe durata perioadei de garanție (24 de luni) și se va accepta doar dacă problema redamărată este una provocată de eroare de fabricație sau de un defect de material.

Termenul de garanție (24 de luni) începe de la data cumpărării produsului.

Pentru rezolvarea eficientă a garantilor este necesar ca produsul să fie însoțit de certificatul de garanție completat corect.

DATUM PRODEJE / DATE OF PURCHASE / VERKAUF-DATUM:

RAZETO K PODPIS PRODEJE / STAMP AND SIGNATURE / STEMPEL UND VERKÄUFER UNTERSCHRIFT:

CZ Důvody možného zamítnutí reklamace:

K závadě došlo vlivem mechanického poškození ze strany uživatele.

K závadě došlo neodborným zásahem.

Reklamace byla uplatněna po zákoně 24 měsíční záruční lhůtě.

Nekompletní nebo rádně nevyplňněně doklady k reklamaci.

DE Mögliche Gründe für Reklamation Abweisung:

Defekt war mit mechanischer Schädigung bei Gebrauch entstanden.

Der Defekt war durch nicht fachlichen Einschlag entstanden.

Reklamation war nach 24 Monate Garantiefrist gefordert gemacht.

Nicht komplett oder nicht ordentlich gefüllte Dokumente für Reklamation.

EN Possible reasons to decline the claim:

The damage was caused by an improper use of the user.

The damage was caused by an unprofessional intervention.

The claim has been enforced after the 24 months warranty period.

Uncompleted or incorrectly filled warranty documents.

RO Cauze de refuzare a cererii de garanție:

Defectul a fost cauzat de utilizarea necorespunzătoare. Defectul a fost

cauzat de o depanare neprofesională. Cererea a fost depusă după perioada de garanție (24 luni). Certificat de garanție incomplet sau incomplet.

